BEDIENUNGSANLEITUNG

Gewerblicher Glastür-Tiefkühlschrank (Kühlmöbel für Supermärkte, Gefrierbetrieb)

Modellbezeichnung: TKS-1038-N (A&S POLARNY)

Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion: Kühlmöbel für Supermärkte

Hersteller/Inverkehrbringer: A & S Gastro GmbH & Co. KG, Möhnestr. 139a, D-59755 Arnsberg

Seriennummer: [siehe Typenschild am Gerät]

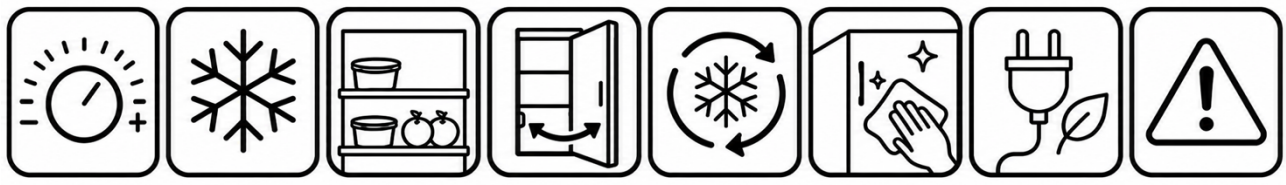
Dokumentversion: RC 1.6 / 31.10.2026 (Dok.-Nr. DB-TKS1038N-001)

Original-Bedienungsanleitung – vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen und aufbewahren.

Erstellt in Übereinstimmung mit:

Delegierte Verordnung (EU) 2019/2018 (Energieverbrauchskennzeichnung von Kühlgeräten mit Direktverkaufsfunktion)

Verordnung (EU) 2019/2024 (Ökodesign-Anforderungen an Kühlgeräte mit Direktverkaufsfunktion)



Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Hinweise ... 1
2. Geräteübersicht und Bauteile ... 1
3. Sicherheitshinweise ... 1
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 1
3.2 Allgemeine Gefahren und Umgang mit dem Netzanschluss ... 1
3.3 Brandgefahr ... 1
3.4 Kipp- und Absturzgefahr ... 1
3.5 Glasflächen ... 1
3.6 Verletzungs- und Beschädigungsgefahr ... 1
3.7 Quetschgefahr ... 1
3.8 Qualifikation des Fachpersonals ... 1
3.9 Symbole auf dem Gerät und in dieser Anleitung ... 1
4. Rechtliche Grundlagen und Konformität ... 1
5. Technische Daten ... 1
6. Energieverbrauchskennzeichnung (Energielabel) ... 1
7. Lieferumfang und Transport ... 1
7.1 Verpackung entsorgen ... 1
8. Aufstellung und Installation ... 1
8.1 Anforderungen an den Aufstellort ... 1
8.2 Gerät aufstellen und ausrichten ... 1
8.3 Gerät an die Stromversorgung anschließen ... 1
9. Inbetriebnahme ... 1
10. Bedienung ... 1
10.1 Bedienelemente ... 1
10.2 Innenbeleuchtung ... 1
10.3 Temperatur einstellen ... 1
10.4 Befüllen, Beladungsgrenze und Anordnung der Roste ... 1
10.5 Türen und Dichtungen ... 1
11. Hinweise zum energieeffizienten Betrieb ... 1
12. Reinigung und Wartung ... 1
12.1 Vorbereiten ... 1
12.2 Gehäuse, Glas und Innenraum reinigen ... 1
12.3 Verflüssiger reinigen ... 1
12.4 Nach dem Reinigen ... 1
12.5 Wartung ... 1
13. Abtauen ... 1
14. Störungen und Fehlerbehebung ... 1
15. Kältemittel – Sicherheits- und Umwelthinweise ... 1

16. Außerbetriebnahme und Entsorgung 1
16.1 Gerät für die Entsorgung vorbereiten 1
16.2 Gerät umweltfreundlich entsorgen 1
17. Konformitätskennzeichnung 1
18. Informationen gemäß Verordnung (EU) 2019/2024 1
18.1 Empfohlene Temperatureinstellung 1
18.2 Einfluss der Temperatureinstellung auf Lebensmittelabfälle 1
18.3 Installation, Wartung und Reinigung 1
18.4 Reinigung der Verflüssigerspirale 1
18.5 Zugang zu fachgerechter Reparatur 1
18.6 Bestellung von Ersatzteilen 1
18.7 Mindestzeitraum der Ersatzteilverfügbarkeit 1
18.8 Mindestdauer der Garantie 1
18.9 Informationen in der Produktdatenbank (EPREL) 1
19. Kundendienst 1
20. Anhang 1
20.1 Energielabel 1
20.2 Produktdatenblatt 1

1. Allgemeine Hinweise

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Installateure, Betreiber und Bedienpersonal des gewerblichen Glastür-Tiefkühlschranks Modell TKS-1038-N (Marke A&S POLARNY, Produktfamilie TKS), Hersteller/Inverkehrbringer A & S Gastro GmbH & Co. KG.

Sie enthält alle Informationen, die für eine sichere Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Entsorgung des Geräts erforderlich sind, sowie die produktbezogenen Pflichtangaben gemäß der Delegierten Verordnung (EU) 2019/2018 zur Energieverbrauchskennzeichnung und der Verordnung (EU) 2019/2024 zu den Ökodesign-Anforderungen an Kühlgeräte mit Direktverkaufsfunktion.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Sie ist über die gesamte Nutzungsdauer des Geräts aufzubewahren und bei Weitergabe des Geräts an Dritte mitzugeben. Die Angaben dieser Anleitung sowie die Informationen nach Anhang II Nummer 3 der VO (EU) 2019/2024 sind außerdem auf der Website des Lieferanten (www.aundsgastro.de) und in der EU-Produktdatenbank EPREL (Eintragungsnummer 2294509) abrufbar.

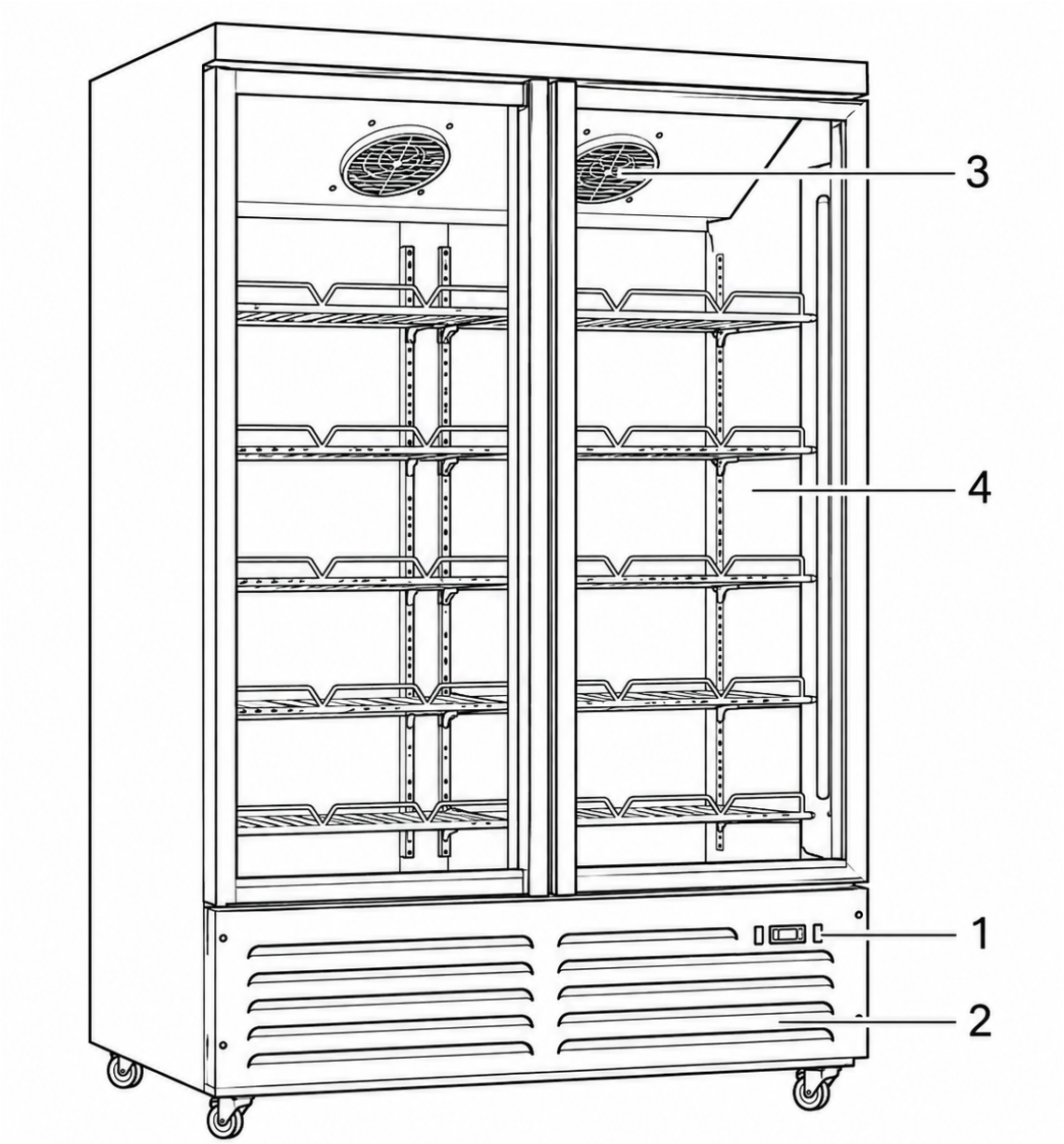
Die technischen Angaben in dieser Anleitung basieren auf dem Produktdatenblatt DB-TKS1038N-001 (RC 1.6 / 31.10.2026) und dem EPREL-Eintrag Nr. 2294509.

Die energiebezogenen Angaben beruhen auf dem Prüfbericht Nr. SYJY20241230024-T001 (EN ISO 23953-2:2015 / Del. VO (EU) 2019/2018).

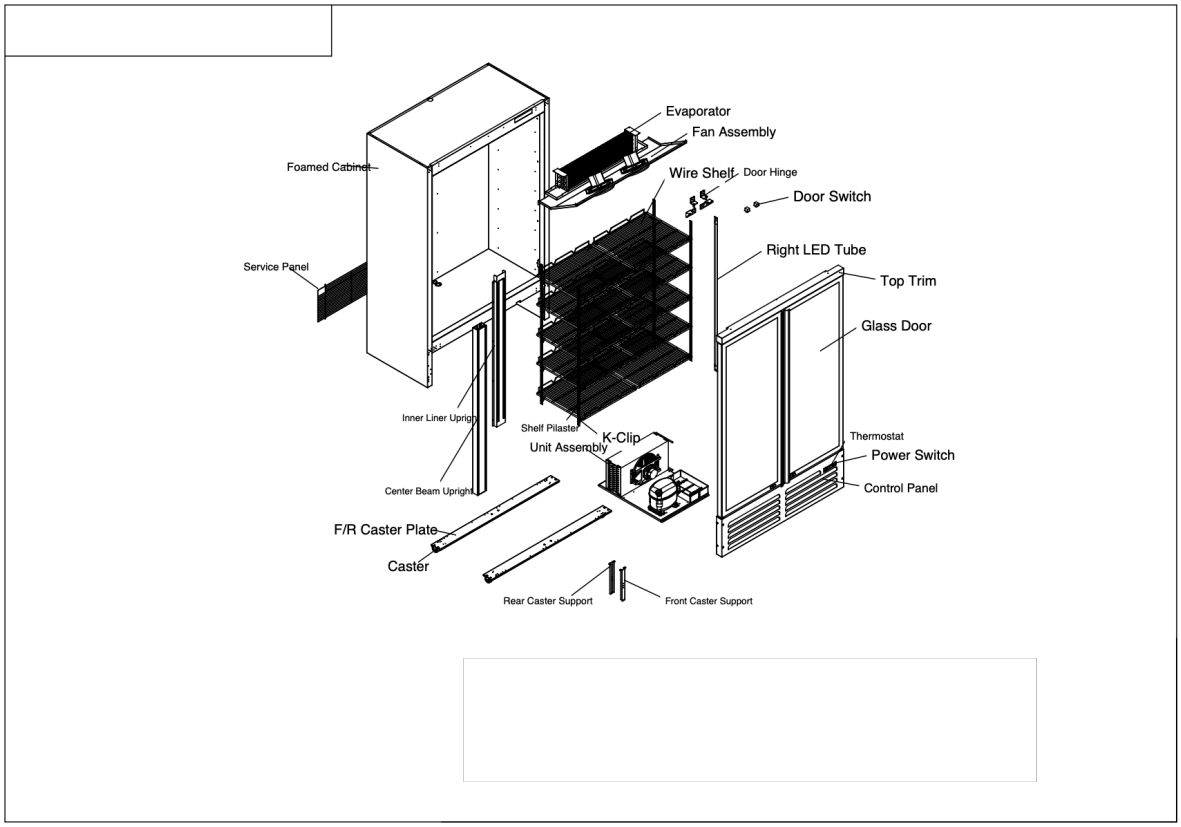
Die kursiv markierte Textstelle [siehe Typenschild am Gerät] ist bei Auslieferung durch die individuelle Seriennummer des jeweiligen Geräts zu ergänzen.

2. Geräteübersicht und Bauteile

Die folgende Abbildung zeigt die wesentlichen Bauteile des Geräts TKS-1038-N.



1 - Bedienelement mit Ein/Aus-Schalter
2 - Lüftungsöffnungen
3 - Lüfter (Umluft)
4 - Gerätetüren bzw. Schubladenelemente (je nach Modell)



Positionslegende:

3. Sicherheitshinweise

Diese Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren, damit sie jederzeit griffbereit ist. Vor der ersten Benutzung ist die Anleitung vollständig zu lesen; alle enthaltenen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise sind zu befolgen, damit das Gerät sicher installiert und betrieben werden kann.

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ein steckerfertiges, vertikales Kühlmöbel für Supermärkte (kein Containerregal) im Gefrierbetrieb im Sinne der VO (EU) 2019/2024 (Temperaturklasse L1). Es ist ausschließlich zum gewerblichen Präsentieren, Tiefkühlhalten und Verkaufen von bereits tiefgefrorenen, verpackten Lebensmitteln (z. B. Tiefkühlkost, Speiseeis) im Einzelhandel (z. B. Supermarkt, Lebensmittelgeschäft) bestimmt. Es darf nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.

Nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig sind insbesondere:

- das Einlagern unverpackter Lebensmittel oder von Waren, deren vorgeschriebene Lagertemperatur unterhalb der Temperaturklasse L1 (−19 °C bis −16 °C) liegt, sowie von Medikamenten,
- das Einfrieren frischer oder nicht tiefgefrorener Waren sowie das Wiedereinlagern angetauter Ware – das Gerät hält bereits tiefgefrorene Ware auf Temperatur, es ist kein Schockfroster,
- der Betrieb im Freien oder außerhalb der zulässigen Umgebungsbedingungen (höchstens 25 °C bei 60 % relativer Luftfeuchte, siehe Abschnitt 5).

Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3.2 Allgemeine Gefahren und Umgang mit dem Netzanschluss

- Gerät nur von eingewiesenem Fachpersonal aufstellen und elektrisch anschließen lassen.

- Die Steckdose muss frei zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall rasch vom Netz getrennt werden kann.
- Beim Trennen vom Netz stets am Stecker, nie am Kabel ziehen; den Netzstecker nie mit nassen Händen berühren.
- Im Fehlerfall sofort den Netzstecker ziehen oder die zugehörige Sicherung ausschalten.
- Netzanschlussleitung nicht beschädigen; das Gerät niemals mit beschädigter Netzanschlussleitung betreiben.
- Keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Verteilerleisten verwenden.
- Lüftungsöffnungen und -gitter nicht verschließen oder verdecken.
- Nach einer Netztrennung oder einem Stromausfall mindestens 5 Minuten warten, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät ausschließlich durch den Kundendienst oder dafür ausgebildetes Fachpersonal durchführen lassen.
- Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen; insbesondere keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter.

3.3 Brandgefahr

Das im Gerät enthaltene Kältemittel R290 (Propan, Angabe auf dem Typenschild) ist umweltfreundlich, aber brennbar. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.

- Kältekreislauf nicht beschädigen.
- Im Geräteinnenraum keine elektrischen Geräte betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Sollte Kältemittel austreten: offene Flammen und Zündquellen entfernen, Raum gut lüften, Gerät vom Netz trennen und den Kundendienst benachrichtigen.
- Kein Benzin oder andere brennbare Gase und Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts lagern oder verwenden; keine Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät lagern.
- Alkoholhaltige Waren nur dicht verschlossen lagern.

3.4 Kipp- und Absturzgefahr

- Gerät nur auf ebenem, tragfähigem Untergrund betreiben; Stellfüße so einstellen, dass das Gerät kippsicher steht.
- Türen, Roste und Sockel nicht als Trittstufe oder zum Abstützen verwenden; Personen und Tiere dürfen nicht auf das Gerät oder in das Gerät steigen.

3.5 Glasflächen

- Keinen Druck auf die Glasscheiben ausüben; Türen ausschließlich am Griff öffnen und schließen.
- Beschädigte Glasscheiben nicht weiterverwenden – Schnittgefahr. Austausch nur durch den Kundendienst.

3.6 Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine mechanischen Hilfsmittel oder Wärmequellen verwenden.
- Unter Abdeckungen befinden sich stromführende Teile; es besteht Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Tiefgefrorene Ware sowie vereiste Innenflächen und Roste nicht mit feuchten oder bloßen Händen berühren – Gefahr von Kälteverbrennungen; bei längerem Hantieren Schutzhandschuhe tragen.
- Die Innenbeleuchtung (LED) darf nur vom Kundendienst oder von dafür ausgebildetem Fachpersonal ausgewechselt oder repariert werden.
- Das Gerät darf nur mit Originalzubehör des Herstellers oder mit vom Hersteller freigegebenem Zubehör betrieben werden.

3.7 Quetschgefahr

- Beim Öffnen und Schließen der Tür nicht in den Bereich des Türscharniers greifen – Finger können eingeklemmt werden.

3.8 Qualifikation des Fachpersonals

Als Fachpersonal gelten Personen, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, ihrer Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Vertrautheit mit den einschlägigen Normen in der Lage sind, die ihnen übertragenen Arbeiten zu beurteilen, sicher auszuführen und mögliche Gefahren zu erkennen.

3.9 Symbole auf dem Gerät und in dieser Anleitung

Signalwort	Bedeutung
WARNUNG	Gefährdung, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
VORSICHT	Gefährdung, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.
ACHTUNG	Mögliche Sachschäden am Gerät oder in der Umgebung.
HINWEIS	Nützliche Information für den sicheren und effizienten Betrieb.

Warnsymbol „Brandgefahr / feuergefährliche Stoffe“ am Verdichter bzw. auf dem Typenschild: kennzeichnet ein brennbares Kältemittel. Der Aufkleber darf nicht entfernt werden. Weitere Symbole auf dem Typenschild (u. a. CE-Kennzeichnung, Symbol der durchgestrichenen Mülltonne) sind zu beachten.

4. Rechtliche Grundlagen und Konformität

Gemäß der EU-Konformitätserklärung des Herstellers (A & S Gastro GmbH & Co. KG, Möhnestr. 139a, D-59755 Arnsberg) stimmt das Modell TKS-1038-N mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien und Verordnungen überein:

- Verordnung (EU) 2019/2024 – Ökodesign-Anforderungen an Kühlgeräte mit Direktverkaufsfunktion
- Delegierte Verordnung (EU) 2019/2018 – Energieverbrauchskennzeichnung von Kühlgeräten mit Direktverkaufsfunktion
- Verordnung (EU) 2017/1369 – Rahmen für die Energieverbrauchskennzeichnung
- Verordnung (EU) 2019/2020 – Ökodesign-Anforderungen an Lichtquellen und separate Betriebsgeräte
- Richtlinie 2006/42/EG – Maschinenrichtlinie
- Richtlinie 2014/30/EU – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Richtlinie 2009/125/EG – Ökodesign-Rahmenrichtlinie
- Richtlinie 2011/65/EU – Beschränkung gefährlicher Stoffe (RoHS)

Die Angaben zu Energieverbrauch, Warenpräsentationsfläche und Temperaturklasse wurden nach den Mess- und Berechnungsverfahren gemäß Anhang IV der Delegierten Verordnung (EU) 2019/2018 bzw. Anhang III der Verordnung (EU) 2019/2024 ermittelt und in der EU-Produktdatenbank EPREL unter der Nummer 2294509 registriert.

Prüfgrundlage: Prüfbericht Nr. SYJY20241230024-T001 (EN ISO 23953-2:2015 / Del. VO (EU) 2019/2018).

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter www.aundsgastro.de verfügbar.

5. Technische Daten

Die folgenden Angaben entsprechen dem Produktdatenblatt gemäß Anhang V der Delegierten VO (EU) 2019/2018 (EPREL-Nr. 2294509) sowie dem Typenschild.

Modellbezeichnung / Modellkennung	A&S POLARNY TKS-1038-N
Name oder Handelsmarke des Lieferanten	A & S Gastro GmbH & Co. KG

Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion	Kühlmöbel für Supermärkte
Verwendung	Präsentation und Verkauf
Code der Kühlmöbelfamilie	BCVTn
Gerätetyp	Glastür-Tiefkühlschrank, vertikal, 2 Flügeltüren
Bauart (Produktdatenblatt Nr. 4)	steckerfertiges, vertikales Kühlmöbel für Supermärkte (kein Containerregal)
Warenpräsentationsfläche (Gefrierbetrieb**)**	1,56 m²
Temperaturklasse (VO 2019/2018 Anh. IV Tab. 4a)	L1 (M-Paket-Temperaturen −19 °C bis −16 °C)
Prüf-Umgebungsbedingungen (VO 2019/2024 Anh. III Tab. 3)	Set 1 (25 °C / 60 % rF)
Umgebungsbedingungen, für die das Gerät ausgelegt ist	höchste Temperatur 25 °C, relative Luftfeuchte 60 %
Temperaturbereich	−18 °C bis −22 °C
Empfohlene Temperatureinstellung	−18 °C
Energieeffizienzklasse (VO 2019/2018)	E
Energieeffizienzindex (EEI)	51,80
Jährlicher Energieverbrauch	7 826 kWh/Jahr
Lichtquelle / Energieeffizienzklasse der Lichtquelle	LED / –
Abtauart	automatisch
Temperaturregler	elektronischer Thermostat (regelbar)
Kühlsystem	Umluftkühlung
Kältemittel	R290 (Propan), Sicherheitsgruppe A3
Treibhauspotenzial (GWP)	3
Kältemittelfüllmenge	2 × 115 g (zwei Kältekreisläufe)
Schutzklasse	I
Anschlusswerte	220–240 V / 50 Hz / max. 1450 W (8,2 A)
Außenabmessungen (B × T × H)	1253 × 710 × 2030 mm
Gewicht	190 kg
Material	Stahl, Kunststoff, Glas
Ausstattung	2 Flügeltüren mit beheiztem Glas, LED-Innenbeleuchtung, Roste
Max. Belastung je Rost	30 kg
Mindestlaufzeit der Garantie	12 Monate
EPREL-Eintragungsnummer	2294509 (eprel.ec.europa.eu/qr/2294509)
Inverkehrbringung ab	19.03.2025
Weblink des Lieferanten	www.aundsgastro.de

6. Energieverbrauchskennzeichnung (Energielabel)

Gemäß Artikel 3 der Delegierten Verordnung (EU) 2019/2018 wird jedes Gerät mit einem gedruckten Energielabel geliefert. Der Händler bringt das Label in der Verkaufsstelle deutlich sichtbar außen an der Vorder- oder Oberseite des Geräts an (Artikel 4). Die Parameter des Produktdatenblatts sind in der Produktdatenbank EPREL hinterlegt und über den QR-Code auf dem Label abrufbar; auf ausdrückliche Anfrage des Händlers stellt der Lieferant das Produktdatenblatt in gedruckter Form bereit.

Das Energielabel für Kühlmöbel für Supermärkte (Anhang III Nr. 1 der Delegierten VO (EU) 2019/2018) enthält u. a.:

- QR-Code (Link zum EPREL-Eintrag),
- Name oder Handelsmarke des Lieferanten und Modellkennung,
- Skala der Energieeffizienzklassen von A bis G und die Energieeffizienzklasse des Geräts,
- jährlichen Energieverbrauch in kWh/Jahr,
- Summe der Warenpräsentationsflächen mit Gefrierbetriebstemperaturen in m²,
- Temperaturangaben der Temperaturklasse: höchste Temperatur des wärmsten und niedrigste Temperatur des kältesten M-Pakets in °C,
- Piktogramm und Werte für Kühlbetrieb entfallen, da das Gerät keine Fächer mit Kühlbetriebstemperaturen hat,
- die Nummer der Verordnung „2019/2018“.

Für das Modell TKS-1038-N gelten folgende Werte:

Energieeffizienzklasse	E
Jährlicher Energieverbrauch	7 826 kWh/annum
Warenpräsentationsfläche (Gefrierbetrieb**)**	1,56 m²
Temperaturangaben (Klasse L1**)**	−19 °C bis −16 °C

Energielabel und Produktdatenblatt sind dieser Anleitung als Anhang beigefügt (siehe Abschnitt 20).

7. Lieferumfang und Transport

- Gewerblicher Glastür-Tiefkühlschrank (Kühlmöbel für Supermärkte, Gefrierbetrieb) TKS-1038-N
- Bedienungsanleitung
- Energielabel gemäß VO (EU) 2019/2018
- Zubehör: Roste: 5x2 (565x480x34)

Das Gerät ist stets aufrecht und erschütterungsfrei zu transportieren; Lagerung auf der Seite oder über Kopf kann die Kühleinheit beschädigen. Nach jedem Transport vor Inbetriebnahme eine Standzeit von mindestens 24 Stunden einhalten, damit sich das Kältemittel im Kreislauf setzen kann.

Lieferung sofort auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Schäden dokumentieren und umgehend reklamieren; ein beschädigtes Gerät darf nicht angeschlossen werden.

7.1 Verpackung entsorgen

WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Folien!

► Kinder und Tiere nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien (Pappe, Polystyrol, Polyethylen-Folien, Umreifungsbänder, ggf. Holz). Das Verpackungsmaterial ist einer offiziellen Sammelstelle zuzuführen.

8. Aufstellung und Installation

8.1 Anforderungen an den Aufstellort

- Trockener, geschlossener Innenraum mit ebenem, tragfähigem Untergrund; das Gerät muss waagerecht und kippsicher stehen.
- Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung und sonstigen Wärmequellen sowie vor Wasser und Spritzwasser.
- Nicht explosionsgefährdete Umgebung; keine entzündlichen Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe lagern.
- Mindestabstand von 20 cm zu Wänden und anderen Objekten einhalten, damit die Luft am Verflüssiger frei zirkulieren kann.

Das Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 25 °C und einer relativen Luftfeuchte von 60 % ausgelegt. Höhere Temperaturen oder Luftfeuchte führen zu erhöhtem Energieverbrauch, verminderter Kühlleistung, Überschreitung der Warentemperaturen und Kondensat an Glas und Gehäuse.

- Zugluft (z. B. durch Eingangstüren, Klima- oder Heizungsanlagen) sowie direkte Anstrahlung durch Strahler am Aufstellort vermeiden.

8.2 Gerät aufstellen und ausrichten

VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

► Gerät zu zweit aufstellen.

► Glastür vor dem Anschlagen an Wand oder Gegenständen schützen.

ACHTUNG

Unzureichende Ausrichtung kann zu Verformung des Gehäuses führen; die Tür schließt dann nicht mehr richtig.

► Gerät horizontal und vertikal ausrichten; Bodenunebenheiten mit den Stellfüßen ausgleichen.

Nach dem Aufstellen Schutzfolien abziehen und das Gerät reinigen (siehe Abschnitt 12).

8.3 Gerät an die Stromversorgung anschließen

WARNUNG

Stromschlaggefahr durch ein beim Transport beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung!

► Gerät und Netzanschlussleitung vor dem Anschließen auf Beschädigungen prüfen.

► Beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen; Kundenservice kontaktieren (siehe Abschnitt 19).

- Netzspannung und Frequenz müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen (220–240 V, 50 Hz).
- Die Steckdose ist vorschriftsmäßig geerdet (Schutzkontakt) und abgesichert; der Auslösestrom der Sicherung liegt zwischen 10 A und 16 A.
- Die Steckdose ist leicht zugänglich und liegt nicht hinter dem Gerät.
- Ausschließlich die mitgelieferte Netzanschlussleitung verwenden; keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.
- Gerät nicht an Inselwechselrichtern (z. B. Solaranlagen, Benzingeneratoren) betreiben.

9. Inbetriebnahme

1. Gerät reinigen (siehe Abschnitt 12) und Standzeit gemäß Abschnitt 7 einhalten.
2. Netzstecker einstecken.
3. Temperatur einstellen (siehe Abschnitt 10.3).
4. Tür schließen und das Gerät vor dem Befüllen mindestens 1 Stunde(n) kühlen lassen; erst befüllen, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
5. Nur bereits tiefgefrorene Ware einräumen (siehe Abschnitt 10.4).

10. Bedienung

> **HINWEIS**
> Wenn das Gerät vom Netz getrennt wurde oder ein Stromausfall aufgetreten ist, mindestens 5 Minuten bis zum Wiedereinschalten warten.
> Lüftungsgitter freihalten – sonst ist keine ausreichende Kühlung möglich.

10.1 Bedienelemente

Die Bedienelemente befinden sich vorne rechts am Gerät (Bedienelement mit Ein/Aus-Schalter).



Bedienelement (Dixell) mit Temperaturanzeige: Taste SET – zeigt die eingestellte Temperatur, öffnet den Konfigurationsmodus und bestätigt eine Einstellung; Abtautaste (Schneeflocke mit Tropfen) – startet eine manuelle Abtauung; Taste ▲ – erhöht die Temperatureinstellung; Taste ▼/AUX – verringert die Temperatureinstellung. Tastensperre: ▲ und ▼ gleichzeitig länger als 3 Sekunden drücken. Zeigt die Anzeige „E0“ oder „E1“, liegt eine Störung vor – dann den Netzstecker ziehen und, falls der Fehler bleibt, den Kundendienst verständigen.

10.2 Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtung (LED) wird mit dem Lichtschalter ein- (I) bzw. ausgeschaltet (O). Zum Energiesparen die Beleuchtung außerhalb der Verkaufszeiten ausschalten.

10.3 Temperatur einstellen

Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimale Aufbewahrung der Lebensmittel: −18 °C (siehe auch Abschnitt 18). Einstellbarer Temperaturbereich: −18 °C bis −22 °C. Die Einstellung muss so gewählt werden, dass die vom Lebensmittelhersteller vorgeschriebenen Lagertemperaturen aller eingeräumten Waren eingehalten werden.

1. Taste SET länger als 2 Sekunden drücken – die eingestellte Temperatur wird angezeigt, die LED „°C“ bzw. „°F“ blinkt.
2. Mit den Pfeiltasten ▲ / ▼ die gewünschte Temperatur wählen.
3. Taste SET erneut drücken, um die Temperatur zu speichern.

Einfluss der Temperatureinstellung: Eine wärmere Einstellung als empfohlen verkürzt die Lagerfähigkeit tiefgefrorener Lebensmittel; steigt die Warentemperatur über die Grenzwerte der Temperaturklasse L1 (−19 °C bis −16 °C), können Qualität und Sicherheit der Ware beeinträchtigt werden, und angetaute Ware muss als Lebensmittelabfall entsorgt werden. Eine kältere Einstellung als nötig verlängert die Haltbarkeit nicht nennenswert, erhöht aber den Energieverbrauch. Nach einer Änderung der Einstellung stellt sich die neue Innentemperatur erst nach einigen Stunden ein; die Temperatur nach 24 Stunden kontrollieren.

10.4 Befüllen, Beladungsgrenze und Anordnung der Roste

Für eine energieeffiziente Nutzung:

- Alle mitgelieferten Roste einsetzen und gleichmäßig über die Höhe verteilen; Roste sachgemäß einhängen.
- Jeden Rost mit höchstens 30 kg belasten; Waren nicht auf den Geräteboden stellen, sofern dieser nicht als Warenfläche vorgesehen ist.
- Waren nur bis zur Beladungsgrenze (Markierung im Innenraum, falls vorhanden) einräumen; Waren dürfen den Rostrand nicht überragen. Abstand zur Glastür, zur Rückwand und zu den Luftaus- und -einlässen freihalten – blockierte Luftführung führt zu unzulässigen Warentemperaturen.
- Nur verpackte, bereits tiefgefrorene Waren (Kerntemperatur −18 °C oder kälter) einräumen; das Gerät ist nicht zum Einfrieren bestimmt. Angetaute Ware nicht wieder einräumen.
- Nach dem Prinzip „first in – first out“ einräumen: neue Ware nach hinten, ältere Ware nach vorne; Mindesthaltbarkeits- bzw. Verbrauchsdatum beachten.
- Türen nur so lange wie nötig öffnen und stets vollständig schließen.

10.5 Türen und Dichtungen

Türdichtungen regelmäßig auf einwandfreien Sitz prüfen; undichte Dichtungen erhöhen den Energieverbrauch erheblich und sind umgehend zu ersetzen (Ersatzteile siehe Abschnitt 18).

Glasscheiben und Türrahmen sind beheizt, damit sie nicht beschlagen oder vereisen; ein handwarmer Türrahmen ist normal. Festgefrorene Türen oder Dichtungen nicht gewaltsam lösen, sondern kurz warten und die Ursache (Vereisung, defekte Dichtung) beseitigen.

11. Hinweise zum energieeffizienten Betrieb

- Umgebungsbedingungen einhalten (höchstens 25 °C / 60 %) und die Mindestabstände für die Luftzirkulation nicht unterschreiten.
- Temperatur nicht kälter als nötig einstellen (Empfehlung: −18 °C).
- Innenbeleuchtung außerhalb der Verkaufszeiten ausschalten.
- Türen nur kurz öffnen und stets vollständig schließen; Türdichtungen regelmäßig prüfen.

HINWEIS

Wird die Verflüssigerspirale nicht dreimal pro Jahr **gereinigt, führt dies zu einer erheblichen Verringerung der Effizienz des Gerätes.**

► Reinigung des Verflüssigers siehe Abschnitt 12.3.

12. Reinigung und Wartung

12.1 Vorbereiten

WARNUNG

Stromschlaggefahr durch stromführende Teile!

► Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor das Gerät gereinigt wird.

1. Temperaturregler auf die niedrigste Kühlstufe bzw. „aus“ stellen und ggf. die Beleuchtung ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.
3. Gerät einschließlich der Roste vollständig leeren; Waren währenddessen in einem anderen Kühlgerät lagern (Kühlkette nicht unterbrechen).

12.2 Gehäuse, Glas und Innenraum reinigen

ACHTUNG

Unsachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen.

► Ausschließlich weiche Tücher und milde, pH-neutrale Reinigungsmittel verwenden.

► Keine Scheuermittel, alkalischen oder alkoholhaltigen Reiniger, Stahlwolle oder Dampfreiniger verwenden.

► Gerät nicht mit dem Wasserstrahl reinigen; kein Wasser in elektrische Bauteile gelangen lassen.

1. Innenraum, Außenseite, Glasflächen, Türdichtungen und Roste mit einem angefeuchteten Tuch und milder Reinigungslösung abwischen.
2. Mit klarem Wasser nachwischen und alle Teile mit einem weichen Tuch vollständig trocknen.
3. Typenschild nicht beschädigen oder entfernen – es ist für den Kundendienst wichtig.

12.3 Verflüssiger reinigen

Den Verflüssiger (Kondensator) mindestens dreimal pro Jahr mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem Staubsauger vorsichtig von Staub befreien; bei staubiger Umgebung häufiger. Kältemittelleitungen dabei nicht beschädigen.

12.4 Nach dem Reinigen

1. Gerät anschließen und einschalten; Temperatur wieder auf den gewünschten Wert stellen.
2. Erst nach ausreichender Abkühlung wieder befüllen.

12.5 Wartung

- Regelmäßige Sichtprüfung von Netzkabel, Stecker, Glas und Türdichtungen.
- Arbeiten am Kältemittelkreislauf ausschließlich durch qualifiziertes Kälte-Fachpersonal.
- Bei längerer Nichtbenutzung: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, entleeren, reinigen und die Tür leicht geöffnet lassen, um Gerüche zu vermeiden.

13. Abtauen

WARNUNG

Unsachgemäßes Abtauen kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

► Vor dem Abtauen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

► Keine mechanischen Hilfsmittel, Heizgeräte, Dampfreiniger, offenen Flammen oder Abtausprays verwenden; Eis nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.

Das Gerät taut automatisch ab. Das Tauwasser wird in der Tauwasserschale gesammelt und verdunstet dort automatisch. Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich viel Wasser in der Schale sammeln – dann die Schale einmal täglich leeren. Zum Beschleunigen des Abtauens keine mechanischen Hilfsmittel oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Mittel verwenden.

Bei ungewöhnlich starkem Eisansatz Aufstellort (Luftfeuchte), Einstellung und Türöffnungsverhalten prüfen und ggf. den Kundendienst kontaktieren.

14. Störungen und Fehlerbehebung

Prüfen Sie bei einer Störung zunächst, ob ein Bedienungsfehler vorliegt. In diesem Fall können anfallende Kosten auch während der Garantiezeit berechnet werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät arbeitet nicht	Netzstecker nicht eingesteckt / Sicherung ausgelöst / Stromausfall	Netzstecker und Sicherung kontrollieren; bei Stromausfall Tür geschlossen halten.
Gerät arbeitet nicht	Temperaturregler in Stellung „aus“ bzw. niedrigste Stufe	Regler auf die gewünschte Stufe stellen (Abschnitt 10.3).
Temperatur nicht ausreichend kalt	Tür nicht richtig geschlossen / zu häufig geöffnet	Tür schließen; Öffnungsdauer verringern.
Temperatur nicht ausreichend kalt	Lüftung behindert / Verflüssiger verstaubt	Lüftungsgitter freimachen; Verflüssiger reinigen (Abschnitt 12.3).
Temperatur nicht ausreichend kalt	Umgebung zu warm oder zu feucht	Umgebungsbedingungen einhalten (höchstens 25 °C / 60 %).
Temperatur nicht ausreichend kalt	Ware nicht ausreichend vorgekühlt bzw. nicht tiefgefroren, Beladungsgrenze überschritten oder Luftführung blockiert	Nur vorgekühlte bzw. tiefgefrorene Ware einräumen; Beladungsgrenze und Abstände einhalten (Abschnitt 10.4).
Temperatur nicht ausreichend kalt	Starker Eisansatz am Verdampfer	Gerät abtauen (Abschnitt 13).
Warentemperatur zu hoch trotz laufendem Gerät	Gerät steht in Zugluft oder unter Strahlern / Tür lange geöffnet	Aufstellort prüfen (Abschnitt 8.1); Tür nach Entnahme sofort schließen.
Laute Betriebsgeräusche	Gerät steht uneben oder berührt andere Gegenstände	Gerät ausrichten; Abstand zu Wänden und Gegenständen herstellen.
Kondensat außen an Glas/Gehäuse	Hohe Luftfeuchte am Aufstellort	Normal bei feuchter Umgebung; mit trockenem Tuch abwischen; Umgebungsbedingungen prüfen.

HINWEIS

Tritt Kältemittel aus oder lässt sich eine Störung nicht beheben: Gerät vom Netz trennen und den Kundendienst kontaktieren (siehe Abschnitt 19). Eigenmächtige Eingriffe gefährden die Sicherheit und können die Garantie erlöschen lassen.

15. Kältemittel – Sicherheits- und Umwelthinweise

Das Gerät enthält das Kältemittel R290 (Propan) in einer Füllmenge von 2 × 115 g (zwei Kältekreisläufe) mit einem Treibhauspotenzial (GWP) von 3. Die Angaben sind auf dem Typenschild vermerkt.

- R290 ist brennbar (Sicherheitsgruppe A3): Zündquellen im Aufstellbereich vermeiden.
- Arbeiten am Kältemittelkreislauf (Wartung, Instandsetzung, Entsorgung) nur durch qualifiziertes Kälte-Fachpersonal.
- Kältemittel nicht in die Umwelt freisetzen.

16. Außerbetriebnahme und Entsorgung

16.1 Gerät für die Entsorgung vorbereiten

- Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen, vollständig entleeren.
- Sofern sich die Lichtquelle (LED) zerstörungsfrei ausbauen lässt, diese vor der Entsorgung entfernen und getrennt entsorgen.

16.2 Gerät umweltfreundlich entsorgen

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden (Symbol der durchgestrichenen Mülltonne). Das Gerät ist gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU bzw. dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) einer getrennten Erfassung zuzuführen; gewerbliche Altgeräte nimmt der Hersteller bzw. Vertreiber nach den geltenden Bestimmungen zurück.

WARNUNG

Austretendes Kältemittel und Öl – Brandgefahr!

► Rohrleitungen des Kältemittelkreislaufs und den Verdichter nicht beschädigen.
► Gerät beschädigungsfrei abtransportieren.
► Rückgewinnung des Kältemittels nur durch Fachpersonal.

17. Konformitätskennzeichnung

Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die Anforderungen der in Abschnitt 4 genannten Rechtsvorschriften. Das Typenschild mit Modellbezeichnung (TKS-1038-N), Seriennummer, elektrischen Kenndaten (220–240 V, 50 Hz, 8,2 A, max. 1450 W) und Kältemittelangaben (R290, 2 × 115 g (zwei Kältekreisläufe)) befindet sich auf der Geräterückseite.

Enthält das Gerät Vakuumisolierpaneele, ist es nach VO (EU) 2019/2024 Anhang II Nr. 2 Buchstabe d mit den Buchstaben „VIP“ gekennzeichnet.

18. Informationen gemäß Verordnung (EU) 2019/2024

Die folgenden Angaben sind nach Anhang II Nummer 3 der Verordnung (EU) 2019/2024 in der dort vorgegebenen Reihenfolge anzugeben (Buchstaben a, b, e bis k; die Buchstaben c und d betreffen nur Getränkekühler bzw. Speiseeis-Gefriermaschinen). Sie sind auch auf der Website des Lieferanten (www.aundsgastro.de) abrufbar.

18.1 Empfohlene Temperatureinstellung

Das Gerät hat ein Fach im Gefrierbetrieb (Temperaturklasse L1). Für eine optimale Aufbewahrung der Lebensmittel wird eine Temperatureinstellung von −18 °C empfohlen (Einstellung siehe Abschnitt 10.3).

18.2 Einfluss der Temperatureinstellung auf Lebensmittelabfälle

Eine wärmere Einstellung als empfohlen verkürzt die Lagerfähigkeit tiefgefrorener Lebensmittel; bei Überschreiten der Temperaturgrenzen der Temperaturklasse L1 tauen Waren an, verlieren an Qualität und müssen dann als Lebensmittelabfall entsorgt werden (angetaute Ware darf nicht wieder eingefroren werden). Eine kältere Einstellung als nötig verringert die Lebensmittelabfälle nicht, erhöht aber den Energieverbrauch.

18.3 Installation, Wartung und Reinigung

Anleitungen für die ordnungsgemäße Installation sowie für Wartung und Reinigung durch den Endnutzer enthalten die Abschnitte 8 (Aufstellung und Installation), 12 (Reinigung und Wartung) und 13 (Abtauen).

18.4 Reinigung der Verflüssigerspirale

Wird die Verflüssigerspirale nicht dreimal pro Jahr gereinigt, führt dies zu einer erheblichen Verringerung der Effizienz des Gerätes.

18.5 Zugang zu fachgerechter Reparatur

Fachgerechte Reparaturen erfolgen über den Kundendienst des Herstellers: A & S Gastro GmbH & Co. KG, Möhnestr. 139a, D-59755 Arnsberg, Telefon 02932 929 0189, E-Mail info@aundsgastro.de, www.aundsgastro.de (weitere Kontaktdaten siehe Abschnitt 19). Fachlich kompetente Reparateure können sich auf der Website des Herstellers registrieren lassen und erhalten danach Zugang zu den gerätespezifischen Reparatur- und Wartungsinformationen.

18.6 Bestellung von Ersatzteilen

Ersatzteile können direkt beim Hersteller bestellt werden: A & S Gastro GmbH & Co. KG, Telefon +49 (0) 2932 939 0189, E-Mail info@aundsgastro.de, www.aundsgastro.de. Bitte Modellkennung (TKS-1038-N), Seriennummer (Typenschild) und Positionsnummer aus Abschnitt 2 angeben. Ersatzteile werden innerhalb von 15 Arbeitstagen nach Eingang der Bestellung geliefert.

- Für Endnutzer und fachlich kompetente Reparateure: Türgriffe und Türscharniere; Drehschalter, Regler und Druckknöpfe; Türdichtungen; Einlegeböden, Körbe und Gestelle für die Lagerung.
- Für fachlich kompetente Reparateure (ggf. nur nach Registrierung): Thermostate; Anlaufrelais; No-Frost-Heizwiderstände; Temperatursensoren; Software und Firmware einschließlich Reset-Software; Leiterplatten; Lichtquellen.

18.7 Mindestzeitraum der Ersatzteilverfügbarkeit

Die für die Reparatur erforderlichen Ersatzteile stehen mindestens 8 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars des Modells TKS-1038-N zur Verfügung.

18.8 Mindestdauer der Garantie

Die Mindestdauer der vom Lieferanten für dieses Gerät angebotenen Garantie beträgt 12 Monate. Gesetzliche Gewährleistungsrechte bleiben unberührt.

18.9 Informationen in der Produktdatenbank (EPREL)

Die gemäß der Delegierten Verordnung (EU) 2019/2018 in der Produktdatenbank gespeicherten Informationen über dieses Modell sind direkt über folgenden Weblink abrufbar: https://eprel.ec.europa.eu/qr/2294509 (auch über den QR-Code auf dem Energielabel). Alternativ kann unter https://eprel.ec.europa.eu nach der Modellkennung gesucht werden. Die Modellkennung (TKS-1038-N) befindet sich auf dem Typenschild auf der Geräterückseite.

19. Kundendienst

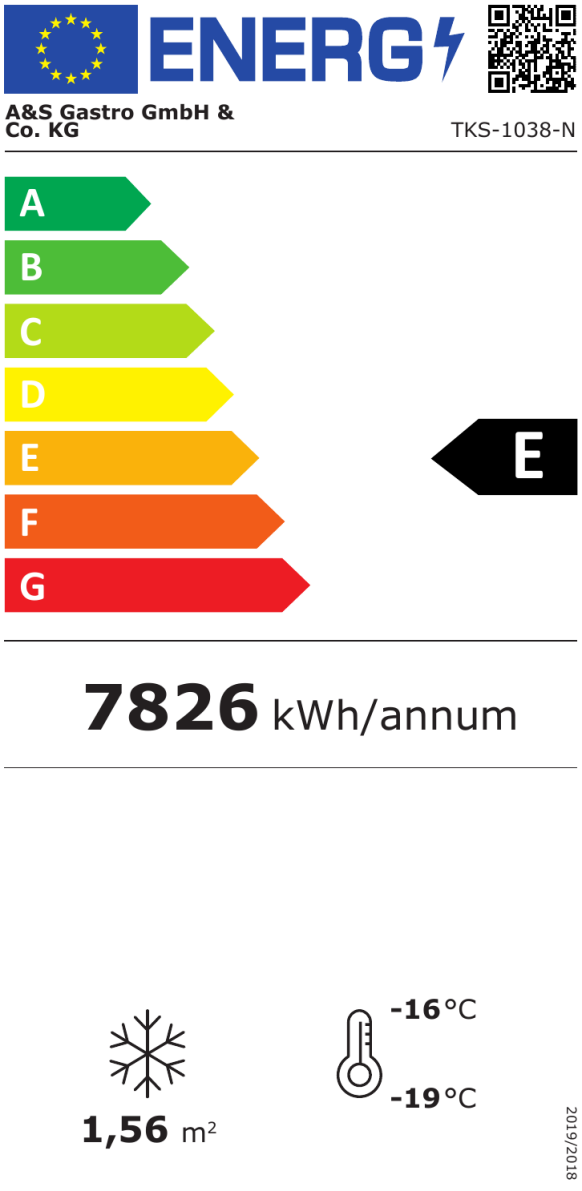
Hersteller / Inverkehrbringer	A & S Gastro GmbH & Co. KG
Anschrift	Möhnestr. 139a, D-59755 Arnsberg, Deutschland
Ansprechpartner Kundenbetreuung	Alexander Groß
Kundendienst-Hotline	02932 929 0189
Telefon / Mobil	+49 (0) 2932 939 0189 / 0171 316 0131
E-Mail / Website	info@aundsgastro.de / www.aundsgastro.de

Für eine schnelle Bearbeitung bitte Modellbezeichnung, Seriennummer (Typenschild) und Kaufdatum bereithalten.

20. Anhang

- Kopie des Energielabels (Delegierte VO (EU) 2019/2018) – Klasse E, 7 826 kWh/annum
- Produktdatenblatt (Delegierte VO (EU) 2019/2018, Anhang V) – EPREL-Nr. 2294509
- EU-Konformitätserklärung (abrufbar unter www.aundsgastro.de)

20.1 Energielabel



20.2 Produktdatenblatt

Produktdatenblatt

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) 2019/2018 DER KOMMISSION zur Energieverbrauchskennzeichnung von Kühlgeräten mit Direktverkaufsfunktion

Name oder Handelsmarke des Lieferanten: A&S Gastro GmbH & Co. KG

Anschrift des Lieferanten: A&S Gastro GmbH & Co. KG, Möhnestraße 139a, 59755 Arnsberg, DE

Modellkennung: TKS-1038-N

Verwendung:	Präsentation und Verkauf

Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion:

Kühlmöbel für Supermärkte

Code der Kühlmöbelfamilie gemäß den harmonisierten Normen oder anderen zuverlässigen, genauen und reproduzierbaren Verfahren im Einklang mit Anhang IV	BCVTn

Produktspezifische Parameter

4. Steckerfertig Vertikal (ausgenommen halbhoch) Kühlmöbel für Supermärkte, Containerregal: Nein

Warenpräsentationsfläche (m^2)	Temperaturklasse (gemäß Tabelle 4 Buchstabe a)
1,56	freezer: L1

Allgemeine Produktparameter:

Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)	7 825,60	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C) (Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Temperaturbedingungen gemäß Anhang IV Tabellen 4, 5 bzw. 6 stehen.)	-18
EEI	51,8	Energieeffizienzklasse	E

Lichtquellenparameter:

Art der Lichtquelle	-
Energieeffizienzklasse	-

Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie: 12 Monate

Weitere Angaben:

Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Anhang II Nummer 3 der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:

Seite 1 / 2

https://aundsgastro.de/

EPREL-Eintragungsnummer 2294509 Das Modell wurde auf dem Unionsmarkt in Verkehr gebracht , und zwar ab dem 19/03/2025.	https://eprel.ec.europa.eu/qr/2294509

Ergänzende Informationen

GTIN-Kennung: 4262494990632

Lieferant: A & S Gastro GmbH & Co. KG (Importeur) **Website:** www.aundsgastro.de

Kundenbetreuung:

Name: A&S Gastro GmbH & Co. KG **Website:** www.aundsgastro.de

E-Mail-Adresse: info@aundsgastro.de **Telefonnummer:** 02932/ 939 0189

Anschrift:
Möhnestraße 139a
59755 Arnsberg
Deutschland